

Chansons populaires engadinoises

Autor(en): **Lansel, Peider / Faller, Charles**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **13 (1918)**

Heft 11-12: **Ladinische Nummer**

PDF erstellt am: **01.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-171776>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CHANSONS POPULAIRES ENGADINOISES.

Documents phonographiques recueillis par *Peider Lansel*, Sent.
 Notation musicale de *Charles Faller*, Genève.

I.

No. 68.

Allegro

(Recueilli à Sent.)



1) Che fasch qua, tū bel u - tschlin, o - ra - som a quel man - zin? Che fasch
 (Que fais - tu ici, bel oi - seau, tout au bout de cette branche ?) — —

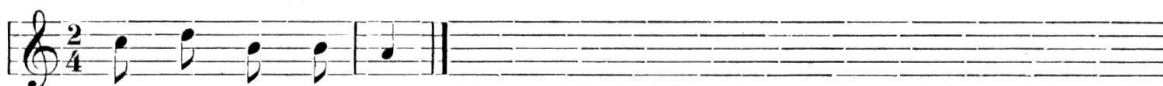
2) Ê sun gnü per t'a - vi - sar: tū na't des-sasch ma - ri - dar! Ê sun
 (Je suis venu pour t'aviser: que tu ne dois pas te marier !)



qua, tū bel u - tschlin, o - ra - som a quel man - zin? } Hol-lal - là i hol-lal-
 gnü per t'a - vi - sar: tū na't des-sasch ma - ri - dar! }



là. { O - ra - som a quel man - zin? } Hol-lal - là i hol-lal - là! { O - ra -
 Tū na't des-sasch ma - ri - dar! } Tū na't



som a quel man - zin?
 des - sasch ma - ri - dar!

II.

No. 181.

(Recueilli à Susch.)



O ö - gliä-das pre-zi - u - sas, o ö - gliä-das da cu - fort! O ö -
 (O œillades précieuses, o œillades de consolation! O œil-



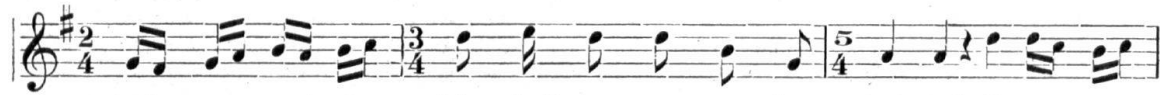
gliä - das ma - li - ziu - sas, chi'm ma - nai - vat a la mort!
 lades malicieuses, qui me conduisez à la mort!)

III. No. 47. — Cfrta cun la «Mastralia».

(Recueilli à Scuol.)



Vos gnir cun mai, cus - drin, cha't dun propa 'na bel - la? Vos
(Veux-tu venir avec moi, cousin, que je te donne une toute bel-le? -



gnir cun mai, cus - drin, cha't dun propa 'na bel - la? O na, o
O que non, o



na, tū m'as in - gio - nà: la bell'as tut i la trid 'as la - schà!
que non, tu m'as trompé: la belle c'est toi qui l'as prise et la vilaine tu l'as laissée!

IV.

No. 152.

(Recueilli à Sent.)



On - na va sün chom - bra i büt - ta jo fi - se - glia, i büt - ta
(Onna monte à la chambre et lance en bas des haricots, - - -



jo fi - se - glia, per met - ter su - ra tschai - na da dar a la fa -
pour mettre le souper à donner aux domes-



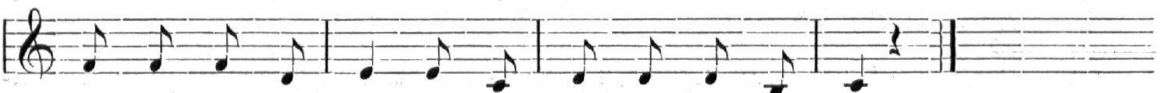
me - glia, per met - ter su - ra tschai - na da dar a la fa - me - glia. Il
tiques, L'é-



dür man - giai - na no, il ten - der dain'als jats, il ten - der dain'als
pais c'est nous qui le mangeons, le tendre nous le donnons aux chats, - - -



jats, i lu - ra quai chi van - za da - rann' a quès bès mats, i
et puis ce qui reste nous allons le donner à ces beaux garçons! -



lu - ra quai chi van - za da - rann' a quès bès mats!